

# Lo vîlhio dèvesâ

Autor(en): **Frédon**

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **76 (1949)**

Heft 11

PDF erstellt am: **30.04.2024**

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



## A propos d'une légende

Comme nous vous l'avons annoncé dans notre numéro de juin, voici l'histoerette amusante que *Lo Frédon* de Rougemont nous a adressée touchant notre concours de légendes.

Eun ouvrent lo *Noyi Conte*, chu tzeju chu cheti galey potrè yiau lay yia : ouna dazujalla on boubelon dèyiant on piano. Tink mè chu mouja, vaika mon rière pairè grand avai ha chura qu'apprenjont lo tzant. Vu vo rakonta l'hischtoire coumun l'an-hian la mè dejai que mimament tzantavè eun grelotteint tant mun :

Den chi tun pô iîthré acchepta pô chuiré lo cathîmo fadai pacha on petiou l'exjamen déyant lo conchè dè pératze que préjidave Monchu lo menistre. On no déemandavè dè tzanta on chaumô tot cholet.

Mon paire l'a coumanda à ma chura dè m'apprendrè chi chaumo eun lo tapeint chu lo piano di qu'avai apprai à dzevi. Mâ coumunt éthai ouna tota mouda m'a de :

— Té faut ren deré ou païro, vu pas t'apprendrè on chaumo chen lè tru diffichilo, mâ on rékorderet on galey petiou tzant que faret bun rirès haux Monchu.

Et totè lè veppra dou tun que mon paire éthai à la bude por éderdé lè vatzes, on profitavè dè rékorda, chen allavè gro bun et tzantavo chi tzant avai corradzo.

Lo grand dzor arroué dè mè préjenta.

Ti haux Monchu éthant achète et m'an piathi dèyant lors.

Mè poujont quautiè tiesthions, yiez rè-pandu pas tru mau.

— Chen va bun, que me dî Monchu lo menistre. Ora tou va no tzanta chi chaumo.

Yavez ren poirè et mè bouto à tzanta bun fer chen que ma chura m'avai apprai. Que va dunche chu l'er dè : « Adieu ma mignonne — Mon petit brin d'amour ».

*Ama-mè Lydie ; et t'umbrachèri  
Ama-mè Lydie ; et te marieri.*

*K'mun vautou que te mario  
N'un nez pas lo gó  
N'un amo oun autre  
Mon pourro Pierro.*

Adan tit haux Monchu chon moda d'ouna rékaffaye à féré grula lo paido, mima-meint que lo menistre que volai reschta chérieu, chè eunfata lo vyadzo den chon mothai dè fatè pô piai mî piora dè riro.

Man toparai acchepta mâ lan bouta la kondithion de ne pas lo rètzanta.

*Lo Frédon.*

\* \* \*

## Une « crâlée » de... peupliers !

*M. Louis Chappuis, de Croix, commune de Puidoux, nous signale une ancienne affiche de mise conçue dans ces termes :*

La Municipalita de Publio fâ savâi âi dzeins dè Publio que deveindro à la pinta de Publio lâi ara na misa dè publio et que tî cliaô que misèront dai publio devetront fourni duve cauchons bordzâise dè Publio et refourni atant de publios que laront misa dè publio po républionâ la publionaire.

*L. Favrat.*

(Tiré des *Mélanges vaudois*.)

**IMHOFF S. A.**

**COMBUSTIBLES**

**Route de Genève — LAUSANNE**

**TÉL. : 28573**

# *La Tiudra et l'Allian*

*d'après La Fontaine*

Diu sâ bin cein que fâ. Vo balyeri la prauva  
Ren qu'à devèsâ d'onna tiudra.

Lo gro Sami, dein son pliantadzo  
Qu'irè proutso d'on bou de tsâno,  
Ein vè ienn' — on pucheint bocon —

« M'ébahyo, que sè de, porquiet sta grocha tîta  
Que traînave su lo ruclyon.

N'a min de coo po la portâ ?

L'a z'u fè 'nna malapannahie,

Ci d'amon, quan l'a lliettaïe

A sta poura, crouya cordette,

Tot ékoueissa, quem' onna patte !

L'arai fallyu, na pa, la peindre

Aô tsâno : Kâ on paô comprendre

Que fau abèquâ cein que paizo

Sur cein que tègno ;

Dinse l'affère è rezénablia.

L'è portan domadzo, Sami,

Que n'irè pa dein la tenabllia

De ci que, la demindze, on no pridze aô mothi ;

Fraimo ben que tot saraî mî :

Su lo tsâno, la tiudr', et pa sti boquenet

D'allian, que n'è pa gro pi quem' on petit dâi,

Sein saraî-t-i pa beu adrai ?

A respet, on ne paô aôtramein que de craire

Que, po on iadzo. Diu l'a boussillhâ l'affère...

A te que ! T'ein fâ pa taa de couson, Sami,

Cein te graverâi de dremi

Et jusamein y'ai rido sonno.

Sari prau ben dess sti tsâno. »

Bon, sè cutze, s'endoo, et ronelliâve dza :

Vouaiquie on allian que tzi que ba

Draî su son nâ.

Sami, ein l'acheintein, gatollhie son vesadzo,

Traôve l'allian dein l'enmeiclliâdzo

Dè pai de barb' et vè sa man

Rodzo de san :

« Mâ, mâ ! la pî dau nâ l'è bin tota pelaïe !

Po on crazet d'allian, euh ! quiinne écorniflaïe !

On saraî mâ galé se l'avai z'èta tiudra...

M'arai ben tot èmèluâ !

Diu sè l'è dû peinsâ, et l'avai prau rézon

De bêtâ la tiudr' aô rucllyon. »

Et Sami sè chondzive, ein modein vè l'ottô,

Que Diu l'è suti mè que no.

*Gédéon des Amburnex.*